



# Protokoll

## 1. Jurysitzung

---

**Termin:** Dienstag, 17. Februar 2015, 14:00-16:30 Uhr

**Ort:** DUIHK Veranstaltungsraum (1024 Budapest, Lövház u. 30.)

**Moderation:** Edina Gampel (DUIHK, Sekretariat des Berufsbildungspreises)

**Teilnehmer:** **Mitglieder der Jury:** (persönlich anwesend)

Tamás Bihall (Vizepräsident für Bildung und Qualifizierung, Präsident der Industrie- und Handelskammer des Komitats Borsod-Abaúj-Zemplén);

Mária Borosné Huber (Geschäftsführerin, Deutsch-Ungarisches Wissenszentrum);

Tamás Kocsi (Direktor der berufsbildenden Schule Imre Madách, Gödöllő);

Dr. László Ordobina PhD (stellv. Staatssekretär für Berufsbildung, Ministerium für nationale Wirtschaft); Ildikó Szíjjné Kállai (Personalleiterin, Praktiker Kft.);

*Nicht anwesend waren:*

Ákos NÉMETH (Leiter für berufliche Bildung, Mercedes-Benz Manufacturing Hungary Kft.) und Fruzsina Szabó (Redakteurin, Kiadó Zrt./eduline.hu)

*Ihre Beurteilungen lagen schriftlich vor.*

**Gäste:**

Gabriel A. Brennauer (DUIHK);

Magdolna Garay (Ministerium für nationale Wirtschaft);

Dirk Wölfer (DUIHK).

### 1. Einführung (Gabriel A. Brennauer)

#### a. Zusammenfassung der Bewerbungen

**31 verschiedene Bewerbungen wurden eingereicht:**

In der Kategorie Motivation: 7

In der Kategorie Kooperation: 18

In der Kategorie Innovation: 6

**Typ der Bewerber:**

Unternehmen: 14 (2 Unternehmen bewarben sich in je 2 Kategorien)

Handels- und Industriekammer: 6

Berufsschule: 8 (eine Berufsschule bewarb sich in 2 Kategorien)



***Erstbewertung:***

Die Bewerbungen wurden den Jurymitgliedern vorher ausgehändigt, um sie erstmalig zu bewerten. Die Bewertungen wurden von den Jurymitgliedern anhand eines – bereits vorher – beschlossenen Systems nach bestimmten Kriterien mit einem speziellen Punktesystem vorgenommen.

**2. Auswahl der nominierten Teilnehmer („Nominierte“) anhand der Erstbewertung**

**a. Besprechung der allgemeine Regeln der Nominierungen**

- i. Die Jury beschloss, dass je 4 Nominierte in der Kategorien Motivation und Innovation und 8 Nominierte in der Kategorie Kooperation für die Finalrunde ausgewählt werden. Die Jury hat eine Entscheidung über die Sonderpreise getroffen.
- ii. Die Auswahl der Nominierten wird anhand der Erstbewertung der Jury, auf Grund der Charakteristik – sprich Stärken und Schwächen – und einer fachlichen Diskussion in der Sitzung geschehen.

**b. Entscheidung**

- i. Die Jurymitglieder haben die Projekte vorgestellt, die sie für die Finalrunde nominiert haben. Frau Szabó und Herr Németh haben ihre Bewertungen vorab gesendet.
- ii. Das Ergebnis der Diskussion war die Entscheidung über die Nominierten (siehe Anhang).

**3. Auswahl der Gewinner**

**a. Abstimmung des Ablaufs der Wahl**

- i. Die Jury beschloss, dass sie die Nominierten in jeder der drei Kategorien nach ihrer persönlichen Einschätzung reihen sollten. (1., 2., 3., 4. usw. Platz).
- ii. Die ausgefüllten Wahlzettel müssen per Post/E-Mail in das DUIHK Sekretariat bis 9. März 2015 gesendet werden. An den Wahlzettel muss man kurze Kommentare zu jeder Bewerbung in Bezug auf die Besonderheit/Stärke abgeben
- iii. Das Sekretariat wird die abgegebenen Stimmen zusammenzählen. Das Projekt mit dem geringsten Summenwert gewinnt die jeweilige Kategorie. Bei Punktgleichheit wird die „Olympiaden-Regel“ benutzt. Falls auch diese Rechnung kein Ergebnis bringen sollte, werden die im 1. Bewertungskreis vergebenen Punkte beachtet.

**b. Geheimhaltung**

Die Ergebnisse werden erst bei der feierlichen Preisverleihung veröffentlicht. Die Jury kann über die Ergebnisse vorab benachrichtigt werden. Die Jury-Mitglieder müssen die Ergebnisse geheim halten.

**c. Sonderpreis**

Die Jury hat eine Entscheidung über die Sonderpreise getroffen.



#### **4. Informationen über die Preisverleihung**

**a. Termin der Preisverleihung:**

Donnerstag, am 12. März 1015, 18:00 Uhr, Festsaal des Firmensitzes der MKB Bank (1056 Bp., Váci u. 38.).

**b. An der Veranstaltung darf das Wort ergreifen:**

- i. Der Stifter (DUIHK)
- ii. Drei Unternehmensvertreter (Audi Hungária Motor Kft., MKB Bank Nyrt., Robert Bosch Kft.)
- iii. Vertreter der Jury, die die Nominierten jeweiligen Kategorien würdigen: Dr. László Odrobina, Tamás Bihall, Tamás Kocsi Jurymitglieder
- iv. Die Personen, die den Preis übergeben:
  - Mihály Varga, Minister für Nationale Wirtschaft (Kooperation),
  - Klaus Riedel, Gesandter der Deutschen Botschaft Budapest (Innovation),
  - Dr. László Parragh, Präsident der Ungarischen Industrie- und Handelskammer (Motivation),
  - Mária Borosné Huber, Geschäftsführerin des deutsch-Ungarischen Wissenszentrums (Sonderpreis)

#### **5. Kommunikationsaufgaben**

- a. Fertigstellung des Protokolls über die 1. Jurysitzung, welches auf der offiziellen Homepage des Berufsbildungspreises veröffentlicht wird. ([www.berufsbildungspreis.hu](http://www.berufsbildungspreis.hu))

Budapest, 18. Februar 2015  
Edina Gampel (DUIHK)



### **Nominierte in der Kategorie Innovation:**

**1. Bewerbende Organisation:** Európa Rendezvény Iroda Kft.

**Sitz:** 1137 Budapest, Radnóti Miklós u. 40. III/16.

**Name des Projekts:** Gründung der Bildungsabteilung, ihre Zielsetzungen und erreichten Ergebnisse

**2. Bewerbende Organisation:** Legrand Zrt.

**Sitz:** 6600 Szentés, Ipartelepi u. 14.

**Name des Projekts:** Zurück in die Zukunft, interaktives E-Lernmaterial für Elektroniker-Auszubildende

**3. Bewerbende Organisation:** LuK Savaria Kuplunggyártó Kft.

**Sitz:** 9700 Szombathely, Zanati út 31.

**Name des Projekts:** Innovation in der Lehrwerkstatt im Zeichen der Automationstechniker-Ausbildung

**4. Bewerbende Organisation:** Pollack Mihály Technische Fachmittelschule, Berufsschule und Wohnheim Pécs

**Sitz:** 7622 Pécs, Batthyány u. 1-3.

**Name des Projekts:** Grenzübergreifende Ausbildung zum Denkmaltechnischen Assistenten in der Berufsschule auf Meisterniveau

### **Nominierte in der Kategorie Kooperation:**

**1. Bewerbende Organisation:** Audi Hungaria Motor Kft.

**Sitz:** 9027 Győr, Kardán út 1.

**Name des Projekts:** Weiterbildung von Lehrern und Ausbildern der Partnerschulen bei Audi Hungaria

**2. Bewerbende Organisation:** Dél-Dunántúli Gépipari Klaszter Pécs-Baranyai Kereskedelmi és Iparkamara

**Sitz:** 7625 Pécs, Majorossy Imre u. 36.

**Name des Projekts:** ELEMÉR Projekt – Engagement – Kooperation – Wertschöpfung

**3. Bewerbende Organisation:** EPCOS Elektronikai Alkatrész Kft.

**Sitz:** 9700 Szombathely, Szent László király u. 6.

**Name des Projekts:** "Karrieremodell für den Bereich Maschinenbau" – Partnerschaft in der dualen Ausbildung

**4. Bewerbende Organisation:** evopro systems engineering Kft.

**Sitz:** 1116 Budapest, Hauszmann Alajos u. 2.

**Name des Projekts:** Mit Verantwortung für die qualitative Ingenieurausbildung



**5. Bewerbende Organisation:** Győr-Moson-Sopron Megyei Kereskedelmi és Iparkamara

**Sitz:** 9021 Győr, Szent István út 10/A.

**Name des Projekts:** "Die Türen öffnen sich – Wir betreten die Zukunft"

**6. Bewerbende Organisation:** Miklós Piltman Einzelunternehmer

**Sitz:** 8291 Nagyvázsony, Csokonai utca 10.

**Name des Projekts:** Schifter-Party - Fachliche Weiterbildung für Zimmermannlehrlinge und -aubilder

**7. Bewerbende Organisation:** Robert Bosch Energy and Body Systems Kft.

**Sitz:** 3526 Miskolc, Robert Bosch park 3.

**Name des Projekts:** Das Einschulungsprogramm der Robert Bosch Energy and Body Systems Kft. in Zusammenarbeit mit der Handels- und Industriekammer des Komitat Borsod-Abaúj-Zemplén

**8. Bewerbende Organisation:** Uniriv Ipari és Kereskedelmi Kft.

**Sitz:** 9735 Csepreg, Szentkirályi út 1.

**Name des Projekts:** Zusammenschluss für die Berufsbildung, Kooperationsvereinbarung von Uniriv – LuK – Roto

#### **Nominierte in der Kategorie Motivation:**

**1. Bewerbende Organisation:** Audi Hungaria Motor Kft.

**Sitz:** 9027 Győr, Kardán út 1.

**Name des Projekts:** Werteschaffende Berufsausbildung

**2. Bewerbende Organisation:** Bilfinger IT Hungary Kft.

**Sitz:** 1106 Budapest, Akna utca 2-4.

**Name des Projekts:** Berufsausbildung zum Industrie-Isolierer und Gerüstbauer

**3. Bewerbende Organisation:** Handels- und Industriekammer des Komitat Fejér

**Sitz:** 8000 Székesfehérvár, Hosszúsétatér 4-6.

**Name des Projekts:** „Wir bauen unsere Zukunft“ – Vorstellung und Popularisierung der Handwerksberufe

**4. Bewerbende Organisation:** Gewerbliche Fachmittelschule und Gymnasium

**Sitz:** 8200 Veszprém, Iskola utca 4.

**Name des Projekts:** Chemisches Spielhaus